

Viver lieto voglio - Das fröhliche Leben

Deutsche Nachdichtung:
Nico Nebe (*1968)

Giovanni Giacomo Gastoldi
(um 1553-1609)

S 1

1. Vi - ver lie - to vo - glio Sen - za al - cun cor - do - glio,
2. Sen - za al - cun pen - sie - ro Go - do un pia - cer ve - ro, } La la
3. Bac - co a - do - ro et a - mo E'l li - quor suo bra - mo, }

S 2

1. Vi - ver lie - to vo - glio Sen - za al - cun cor - do - glio,
2. Sen - za al - cun pen - sie - ro Go - do un pia - cer ve - ro, }
3. Bac - co a - do - ro et a - mo E'l li - quor suo bra - mo, }

A

1. Vi - ver lie - to vo - glio Sen - za al - cun cor - do - glio,
2. Sen - za al - cun pen - sie - ro Go - do un pia - cer ve - ro, }
3. Bac - co a - do - ro et a - mo E'l li - quor suo bra - mo, }

T

1. Vi - ver lie - to vo - glio Sen - za al - cun cor - do - glio,
2. Sen - za al - cun pen - sie - ro Go - do un pia - cer ve - ro, }
3. Bac - co a - do - ro et a - mo E'l li - quor suo bra - mo, }

B

1. Vi - ver lie - to vo - glio Sen - za al - cun cor - do - glio,
2. Sen - za al - cun pen - sie - ro Go - do un pia - cer ve - ro, }
3. Bac - co a - do - ro et a - mo E'l li - quor suo bra - mo, }

5

la la la la la la la la la la.

la la la la la la la la la la.

la la la la la la la la la la.

la la la la la la la la la la.

la la la la la la la la la la.

la la la la la la la la la la.

10

Ich will fröhlich leben, Trauer soll's nie geben,
 Nicht an dich zu denken, wird mir Freude schenken,
 Bacchus will ich ehren, Freude mir bescheeren, } la la

Ich will fröhlich leben, Trauer soll's nie geben,
 Nicht an dich zu denken, wird mir Freude schenken,
 Bacchus will ich ehren, Freude mir bescheeren, }

Ich will fröhlich leben, Trauer soll's nie geben,
 Nicht an dich zu denken, wird mir Freude schenken,
 Bacchus will ich ehren, Freude mir bescheeren, }

8 Ich will fröhlich leben, Trauer soll's nie geben,
 Nicht an dich zu denken, wird mir Freude schenken,
 Bacchus will ich ehren, Freude mir bescheeren, }

Ich will fröhlich leben, Trauer soll's nie geben,
 Nicht an dich zu denken, wird mir Freude schenken,
 Bacchus will ich ehren, Freude mir bescheeren, }

14

la la la la la la la la. } Tu
 Ne
 Ej

la la la la la la la la.

la la la la la la la la. } Tu
 Ne
 Ej

8 la la la la la la la la.

la la la la la la la la. } Tu
 Ne
 Ej

19

puoi re - star, A - mor, Di sa - et tar - mi il cor, Spen - di i pun - gen - ti
 puoi co' tuoi mar - tir Stur - bar il mio gio - ir, Spe - gni pur las tua
 fam - mi al - le - gro star E i m'è di - let - to car, Con lui e not - te e

Tu puoi re - star, A - mor, Spen - di i pun - gen - ti
 Ne puoi co' tuoi mar - tir - - - Spe - gni pur las tua
 E i fam - mi al - le - gro star sta Con lui e not - te e

puoi re - star, A - mor, Di sa - et tar - mi il cor, Spen - di i pun - gen - ti
 puoi co' tuoi mar - tir Stur - bar il mio gio - ir, Spe - gni pur las tua
 fam - mi al - le - gro star E i m'è di - let - to car, Con lui e not - te e

8 Tu puoi re - star, A - mor, Spen - di i pun - gen - ti
 Ne puoi co' tuoi mar - tir - - - Spe - gni pur las tua
 E i fam - mi al - le - gro star sta Con lui e not - te e

puoi re - star, A - mor, Di sa - et tar - mi il cor, Spen - di i pun - gen - ti
 puoi co' tuoi mar - tir Stur - bar il mio gio - ir, Spe - gni pur las tua
 fam - mi al - le - gro star E i m'è di - let - to car, Con lui e not - te e

23

stra - li, O - ve non pa - ian fra - li, Nul - la ti sti - mo o po - co
 fa - ce Che me non ar - de o sfa - ce, Nul - la tem' io il tuo fo - co
 gior - no Io vo - lon - tier sag - gior - no, Lui sem - pre lie - to in - vo - co, }

stra - li, O - ve non pa - ian fra - li, Nul - la ti sti - mo o po - co
 fa - ce Che me non ar - de o sfa - ce, Nul - la tem' io il tuo fo - co
 gior - no Io vo - lon - tier sag - gior - no, Lui sem - pre lie - to in - vo - co, }

8 stra - li, O - ve non pa - ian fra - li, Nul - la ti sti - mo o po - co
 fa - ce Che me non ar - de o sfa - ce, Nul - la tem' io il tuo fo - co
 gior - no Io vo - lon - tier sag - gior - no, Lui sem - pre lie - to in - vo - co, }

stra - li, O - ve non pa - ian fra - li, Nul - la ti sti - mo o po - co
 fa - ce Che me non ar - de o sfa - ce, Nul - la tem' io il tuo fo - co
 gior - no Io vo - lon - tier sag - gior - no, Lui sem - pre lie - to in - vo - co, }

28

E di te pren - do gio - co. La la la la la la la la

E di te pren - do gio - co. La la la la la la la la

E di te pren - do gio - co. la la la la la la la la

8 E di te pren - do gio - co. La la la la la la la la

E di te pren - do gio - co. La la la la la la la la

test score
entries removed

32

la la la la la la la la la. { Ach, A - mor, lass all -
Ich will dein Knecht nicht
Ja, Re - ben - saft, mein

la la la la la la la la. { Ach, Ich
Ja, Ja,

la la la la la la la la. { Ach, A - mor, lass all -
Ich will dein Knecht nicht
Ja, Re - ben - saft, mein

8 la la la la la la la la. { Ach, Ich
Ja, Ja,

la la la la la la la la. { Ach, A - mor, lass all -
Ich will dein Knecht nicht
Ja, Re - ben - saft, mein

36

- weil, mit dei - nem schar - fen Pfeil mein Her - ze zu durch - boh - ren,
 sein, mich von der Schmach be - frei'n. Willst mich dein Ei - gen nen - nen,
 Trank, dem Gott des Wein's sei Dank; dich nur will ich noch ha - ben,

A - mor, lass all - weil, mein Her - ze zu durch - boh - ren,
 will dein Knecht nicht sein. Willst mich dein Ei - gen nen - nen,
 Re - ben - saft, mein Trank, dich nur will ich noch ha - ben,

- weil, mit dei - nem schar - fen Pfeil mein Her - ze zu durch - boh - ren,
 sein, mich von der Schmach be - frei'n. Willst mich dein Ei - gen nen - nen,
 Trank, dem Gott des Wein's sei Dank; dich nur will ich noch ha - ben,

8 A - mor, lass all - weil, mein Her - ze zu durch - boh - ren,
 will dein Knecht nicht sein. Willst mich dein Ei - gen nen - nen,
 Re - ben - saft, mein Trank, dich nur will ich noch ha - ben,

- weil, mit dei - nem schar - fen Pfeil mein Her - ze zu durch - boh - ren,
 sein, mich von der Schmach be - frei'n. Willst mich dein Ei - gen nen - nen,
 Trank, dem Gott des Wein's sei Dank; dich nur will ich noch ha - ben,

40

dies ist für dich ver - lo - ren. Ich will dein Trei - ben stö - ren,
 mit dei - nem Tun ver - bren - nen; dein Feu - er wird nicht stö - ren,
 ta - ges und nachts mich la - ben. A - mor, wirst nie mehr stö - ren,

dies ist für dich ver - lo - ren,
 mit dei - nem Tun ver - bren - nen,
 ta - ges und nachts mich la - ben,

dies ist für dich ver - lo - ren. Ich will dein Trei - ben stö - ren,
 mit dei - nem Tun ver - bren - nen; dein Feu - er wird nicht stö - ren,
 ta - ges und nachts mich la - ben. A - mor, wirst nie mehr stö - ren,

8 dies ist für dich ver - lo - ren,
 mit dei - nem Tun ver - bren - nen,
 ta - ges und nachts mich la - ben,

dies ist für dich ver - lo - ren. Ich will dein Trei - ben stö - ren,
 mit dei - nem Tun ver - bren - nen; dein Feu - er wird nicht stö - ren,
 ta - ges und nachts mich la - ben. A - mor, wirst nie mehr stö - ren,

44

mein La-chen sollst du hö - ren. La la la la la la la la

mein La-chen sollst du hö - ren. La la la la la la la

mein La-chen sollst du hö - ren. la la la la la la la la

8 mein La-chen sollst du hö - ren. La la la la la la la

mein La-chen sollst du hö - ren. La la la la

48

la la la la la la la la la la.

la la la la la la la la la la.

la la la la la la la la la la.

8 la la la la la la la la la la.

la la la la la la la la la la.

"Viver lieto voglio" ist bei edition choris mundi in folgenden Varianten erschienen:

Viver lieto voglio	ecm 41.15.450	(in italienischer Sprache)
Das fröhliche Leben (Viver lieto voglio)	ecm 47.15.450	(in deutscher Sprache)
Viver lieto voglio - Das fröhliche Leben	ecm 48.15.450	(in italienisch und deutsch)